



SICHEL MULCHER

SM 120 MZ & SM 150 M

ARTIKEL-NR. 67988 & 67989



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Inhaltsverzeichnis

<u>1</u> SICHERHEITSHINWEISE	3
<u>2</u> MONTAGE & AUFBAU	4
<u>3</u> BEDIENUNG	6
<u>4</u> WARTUNG	6
<u>5</u> FEHLERBEHEBUNG	8
<u>6</u> ENTSORGUNG	8
<u>7</u> TECHNISCHE DATEN	8
<u>8</u> EXPLOSIONSZEICHNUNG	9
<u>9</u> TEILELISTE	10
<u>10</u> CE-ZERTIFIKAT	11

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Entfernen Sie Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Werkzeuge, Schlüssel und Zangen vom Gerät entfernt wurden, wenn Sie mit der Arbeit beginnen.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern!
- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung.
- Tragen Sie keinen losen Schmuck, Ringe oder Ketten!
- Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz.
- Tragen Sie eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe, Arbeitshandschuhe, Gehörschutz, etc.)
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile in Gefahrenbereiche gelangen können.
- Kontrollieren Sie alle Teile des Gerätes regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn Geräteteile defekt oder beschädigt sind!
- Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!
- Lassen Sie den Mulcher niemals unbeaufsichtigt arbeiten. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Beachten Sie die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschuhe!



Beachten Sie die allgemeine Anschnallpflicht im Straßenverkehr!



Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.



Tragen Sie keine lose hängende Kleidung!



Tragen Sie keinen losen Schmuck wie Ringe oder Ketten!



Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz!



Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!



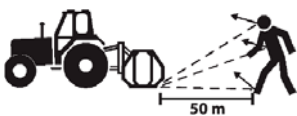
Achten Sie auf bewegliche Teile wie z. B. Messer, Gelenkwelle, halten Sie immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein!



Fassen Sie niemals während des Betriebes in das Mähwerk!



Achten Sie auf einen geraden und ebenen Untergrund!



Achten Sie auf genügend Sicherheitsabstand!



Schalten Sie das Gerät beim Transport aus!



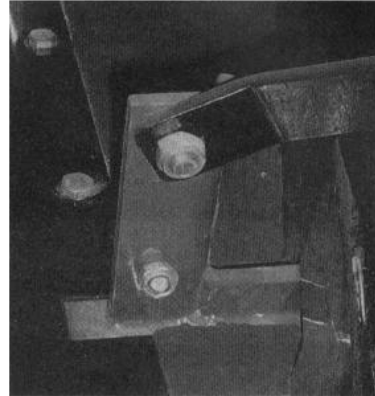
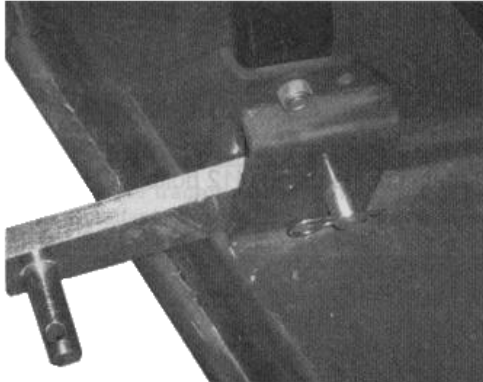
Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebes niemand im näheren Umfeld der Gelenkwelle befindet!



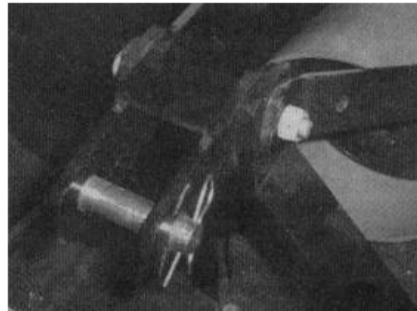
Halten Sie Körperteile während des Betriebes vom Gerät fern!

2 MONTAGE & AUFBAU

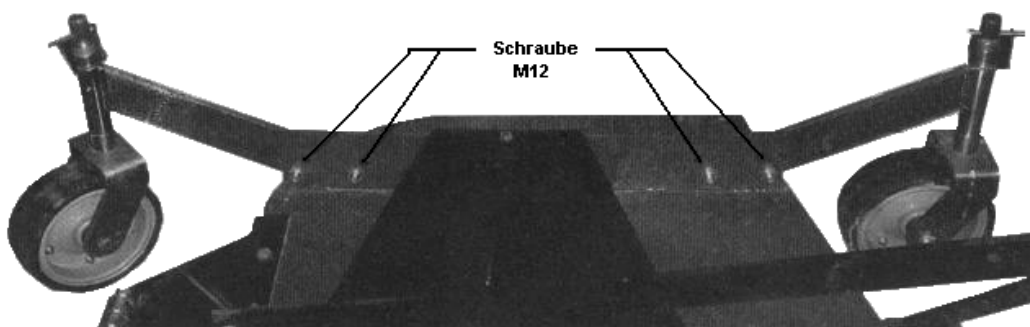
- Verschrauben Sie die vier Streben der Anhängervorrichtung am Gerät!
- Achten Sie darauf, dass alle Streben überhalb der Gelenkwellaufnahme zusammen laufen



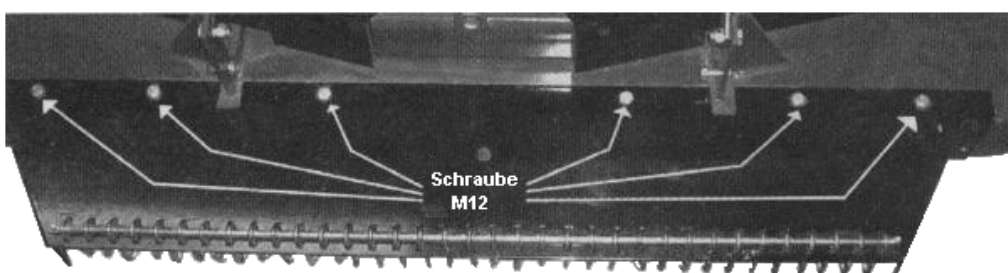
- Nachdem alle Streben am Gerät angebracht sind verbinden Sie diese mit der Anhängervorrichtung!



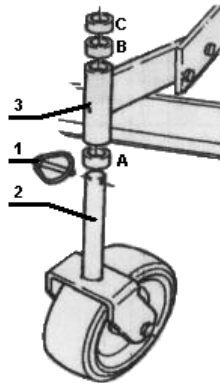
- Verschrauben Sie nun die Radaufnahmen mit dem Gerät!



- Montieren Sie das hintere Auswurfgehäuse am Gerät!



- Stellen Sie nun an Hand der Abstandshalter A, B und C die Mähhöhe ein!
- Bevor Sie die Radachse (2) durch die Radaufnahme (3) schieben, drücken Sie einen der Abstandshalter (A, B oder C) auf die Radachse (2). Danach drücken Sie die restlichen Abstandshalter auf die Radachse und fixieren das ganze mit dem Splint (1).

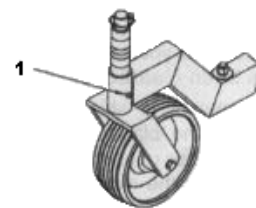
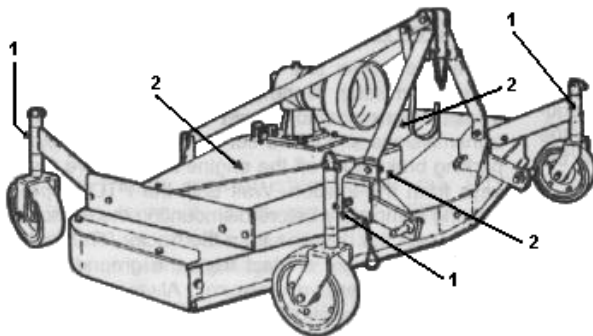


3 BEDIENUNG

- **WICHTIG:** Prüfen Sie vor Erstinbetriebnahme den Ölstand des Getriebes (Punkt 4-1 Getriebeöl)!
- Schließen Sie das Mähwerk an der Hydraulikeinheit Ihres Traktors an!
- Verbinden Sie nun die Gelenkwelle mit dem Traktor und dem Mähwerk!
- Fahren Sie das Mähwerk hoch und fahren zu dem gewünschten Einsatzort!
- Lassen Sie das Mähwerk vorsichtig runter und beginnen mit den Mäharbeiten!
- Sobald Sie mit den Mäharbeiten fertig sind schalten Sie die Gelenkwelle aus und fahren das Mähwerk wieder hoch!

4 WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel!
- Schmieren Sie spätestens nach 8 Wochen oder 8 Betriebsstunden alle Schmierpunkte ein!
Gelenkwelle und Gelenkwellaufnahme
1: Radkugellager
2: Messerspindel



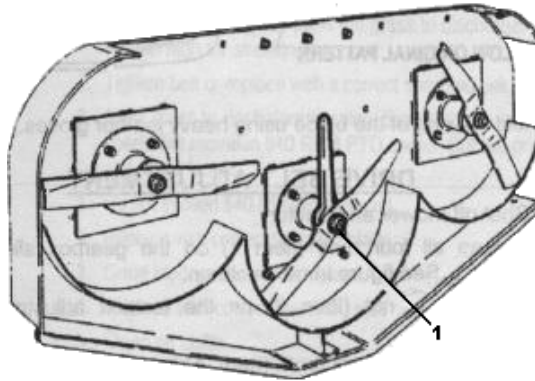
4-1 GETRIEBEÖL

- Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand des Getriebes, sollte Öl fehlen füllen Sie dieses nach!
Öffnen Sie hierfür die Öleinfüllöffnung und die Testöffnung des Getriebes! Füllen Sie solange Öl in die Einfüllöffnung bis etwas Öl bei der Testöffnung heraus sickert!
Verschließen Sie nun beide Öffnungen wieder!



4-2 MESSER WECHSEL

- Lösen Sie die Schraube (1) und entfernen das Messer!
Um das Messer zu lösen halten Sie die Spindelwelle, mit einem geeigneten Schraubenschlüssel, unterhalb des Messers fest.
- Überprüfen Sie den Zustand der Welle und der Mutter, tauschen Sie diese bei starken Beschädigungen aus!
- Tauschen oder Schärfen Sie das Messer!
- Schieben Sie das Messer wieder über die Spindelwelle und schrauben Sie die Mutter wieder fest an! Um ein Drehen des Messers zu verhindern halten Sie die Spindelwelle wieder mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest!

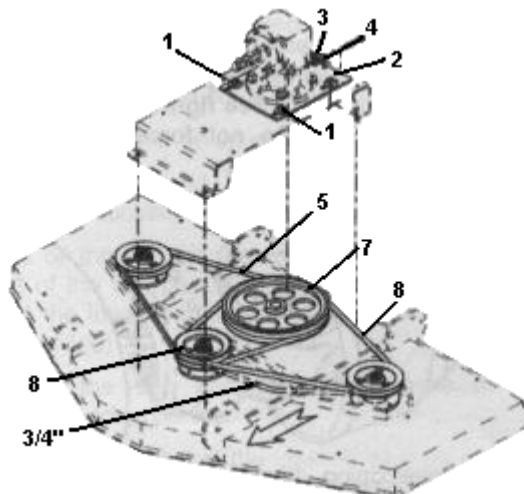


4-3 ANTRIEBSRIEMEN EINSTELLUNG

- Schalten Sie das Mähwerk und den Traktor aus.
- Lösen Sie alle vier Schrauben (1) auf der Getriebebox (2).
- Lösen Sie die Mutter (3) der Einstellschraube (4).
- Ziehen Sie nun die Einstellschraube (4) solange an bis die Antriebsriemen gut gespannt ist! Achten Sie darauf, dass die Antriebsriemen nie zu stark gespannt wird!
- Schrauben Sie nun die Mutter (3) und die vier Schrauben (1) wieder fest!

4-4 ANTRIEBSRIEMEN WECHSEL

- Schalten Sie das Mähwerk und den Traktor aus!
- Lösen Sie nun die vier Schrauben (1) und die Einstellschraube (4).
- Entfernen Sie die Antriebsriemen, die Verbindungselemente und die Riemenscheiben wenn nötig!
- Schieben Sie nun die Antriebsriemen wieder über die Riemenscheiben (7 & 8)
- Achten Sie darauf, dass der Antriebsriemen (5) auf der unteren Rille und der Antriebsriemen (6) auf der oberen Rille läuft!
- Schieben Sie das Getriebe in seine „hinterste“ Position und verschrauben nach der Antriebsriemeneinstellung wieder die Schrauben (1) und Mutter (3)



5 FEHLERBEHEBUNG

Problembeschreibung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gras wird nicht komplett geschnitten, Streifenbildung	Langsame Messer	Drehen Sie die Gelenkwelengeschwindigkeit hoch
	Messer falsch eingebaut	Bauen Sie die Messer wie richtig ein
	Stumpfe Klingen	Wechseln oder schärfen Sie die Klingen
	Zu schnell gefahren	Fahren Sie langsamer
	Antriebsriemen verrutscht	Überprüfen und korrigieren Sie die Antriebsriemen
	Gras ist zu Naß	Warten Sie bis das Gras getrocknet ist
Starke Vibration	Messergeschwindigkeit ist zu hoch!	Erhöhen Sie die Schnitttiefe
		Gelenkwelle nicht richtig eingestellt
		Fahren Sie etwas langsamer
	Gras ist zu Naß	Warten Sie bis das Gras getrocknet ist
Der Antriebsriemen verrutscht öfters	Gebrochener Antriebsriemen	Tauschen Sie den Antriebsriemen aus
	Auswurf verstopft	Befreien Sie den Auswurf
Der Antriebsriemen verrutscht öfters	Der Antriebsriemen ist zu locker	Tauschen Sie den Antriebsriemen aus
	Der Antriebsriemen ist abgenutzt	
	Öl auf dem Antriebsriemen	Reinigen oder tauschen Sie den Antriebsriemen
	Mäher ist überlastet	Fahren Sie langsamer, korrigieren Sie gegebenenfalls die Mähhöhe
	Zuviel oder zu schweres Gras	

6 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!

Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

7 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	67988	67989
Arbeitsbreite	120 cm	150 cm
Zapfwellenantrieb	540 U/min	540 U/min
Aufnahme	Kat. 1, 22 mm	Kat. 1, 22 mm
Für Traktoren	Bis ca. 35 PS	Bis ca. 35 PS
Unterlenkeraufnahmen	Verstellbar	Verstellbar
Länge Zapfwelle	88 - 108cm	88 - 108cm
Maße	125x105x73 cm	150x105x73
Gewicht	147 kg	180 kg

9 TEILELISTE

Teilenr.	Bezeichnung	Stück	Teilenr.	Bezeichnung	Stück
001	Mutter M18x1,5	3	034	Rad	2
002	Unterlegscheibe	3	035	Buchse	4
003	Messer	3	036	Abstandshalter	4
004	Spindelwelle	3	037	Mutter M12	13
005	Klappe	3	038	Gabel	4
006	Schmutzschutz	3	039	Schraube	4
007	Schraube M10x30	17	040	Sicherungsstift	4
008	Kugellagerhalterung	3	041	Abstandshalter	4
009	Sicherungsstift	7	042	Buchse	4
010	Buchse	3	043	Abstandshalter	4
011	Kugellager	6	044	Abstandshalter	4
012	Abstandshalter	9	045	Abstandshalter	4
013	Verbindungsstück	2	046	Schraube M12x40	12
014	Unterlegscheibe	26	047	Schraube M12x130	4
015	Sicherungsscheibe	26	048	Schraube M10x25	11
016	Mutter M10	26	049	Mutter M10	3
017	Riemenscheibe	1	050	Splint	6
018	Mutter	3	051	Bolzen	3
019	Riemenscheibe	2	052	Gehäuse	1
020	Antriebsriemen	2	053	Auswurfgehäuse	1
021	Riemenscheibe	1	054	Kette	35
022	Abdeckung	1	055	Mutter M6	2
023	Schraube M10x80	1	056	Kettenhalterung	1
024	Gleitplatte	1	057	Schraube M6x25	2
025	Unterlegscheibe	4	058	Schraube M8x15	6
026	Sicherungsscheibe	4	059	Riemenschutz	2
027	Mutter M16	4	060	Halterung	2
028	Getriebebox	1	061	Schraube M12x120	1
029	Gelenkwellenabdeckung	1	062	Haken	1
030	Gelenkwelle	1	063	Bolzen	1
031	Abstandshalter	8	064	Buchse	1
032	Kugellager	8	065	Zuganker	2
033	Plastik Abstandshalter	8			

10 CE-ZERTIFIKAT

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:

Machine Description:

SM 120 MZ & SM 150 M

Artikel-Nr.:

Article-No.:

67988 & 67989

Einschlägige EU-Richtlinien:

EU-Directives:

EU-Direktive

Angewandte harmonisierte Normen:

Applicable harmonized standards:

Norm

Dokumentenverantwortlicher:

Responsible for Documents:

Andreas Gerr
Sallstrasse 52
74635 Mangoldsall

Ort:

Place:

Übrigshausen

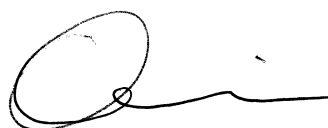
Datum:

Date:

08.08.2005

Herstellerunterschrift:

Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:

Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer